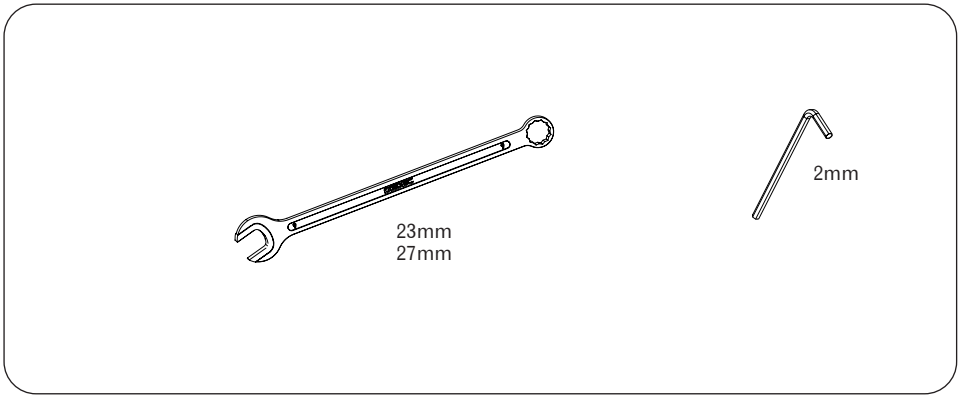


Istruzioni / Instructions / Instructions De Montage / Bedienungsanleitung / Instrucciones



ART. R551



DATI TECNICI - TECHINCAL DETAILS - DONNÉES TECHNIQUES
TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DADOS TÉCNICOS

IT	EN	FR	
Pressione minima	Minimum pressure	Pression minimum	1 BAR
Pressione massima	Minimum pressure	Pression maximum	10 BAR
Press. di esercizio consigliata	Recommened working pressure	Pression optimale de service	2-5 BAR
Temperatura massima	Max. water temperature	Température maximum	80° C - 176° F
Temperatura massima consigliata	Maximum water temperature recommended	Température maximum optimale	65° C - 149° F
Differenza max di pressione in arrivo (calda - fredda)	Maximum in-let pressure difference (hot - cold)	Différence max. de pression d'arrivée (chaud - froid)	1.5 BAR

DE	ES	PT	
Minimum druck	Pression mínima	Pressão mínima	1 BAR
Höchste druck	Pression máxima	Pressão máxima	10 BAR
Empfehlener druck	Pression de trab. aconsejada	Press. de funcionamento recomendada	2-5 BAR
Höchste wasser Temperatur	Temperatura máxima	Temperatura máxima	80° C - 176° F
Wassertemperatur Höchste einkommende	Temperatura máxima aconsejada	Temperatura máxima recomendada	65° C - 149° F
Höchste einkommende Drucksunterschied (Warm - kalt)	Diferencial max. de presiún de entrada (caliente - fria)	Diferença máxima de pressão na entrada (quente - fria)	1.5 BAR

IT Se la pressione dell'acqua è superiore a 5 bar, è preferibile installare un riduttore di pressione a monte dell'alimentazione per evitare vibrazioni e rendere regolare la regolazione della temperatura.

EN If water pressure is above 5 bar, it is advisable to install a flow restrictor upstream of the water supply to avoid vibrations and regulate temperature.

FR Si la pression de l'eau est supérieure à 5 bar, il est recommandé d'installer un réducteur de pression en amont de l'alimentation afin d'éviter toute vibration et régulariser le réglage de la température.

DE Wenn der Wasserdruck über 5 bar liegt, sollte möglichst ein Druckminderer vor der Zuleitung montiert werden, um Schwingungen zu vermeiden und eine gleichmäßige Temperaturregelung zu ermöglichen.

ES Si la presión del agua supera los 5 bar, es preferible instalar un limitador de caudal en la conducción de la alimentación para evitar vibraciones y normalizar la regulación de la temperatura.

PT Se a pressão da água exceder 5 bar, é preferível instalar um limitador de débito no sistema de alimentação, para evitar vibrações e normalizar a regulação da temperatura.

IT Cura del prodotto

La pulizia delle superfici va fatta utilizzando un sapone liquido diluito in acqua. Non usare mai in nessun caso detersivi liquidi contenenti sostanze abrasive o a base di acido muriatico, spugne abrasive, aceto, ammoniaca, acetone, candeggina, acidi di uso domestico, disinfettanti vari. **ATTENZIONE!** L'impiego di prodotti non consigliati può deteriorare irrimediabilmente le superfici, nel qual caso il produttore non risponderà del danno. L'azienda si riserva in qualunque momento di apportare senza preavviso modifiche a prodotti e accessori. I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

EN Advice on product care

To clean the surface use a soap and water solution. Never use for any reason cleaning solutions containing abrasive substances, chloric acids, ammonia, vinegar, bleach, domestic acids, disinfectants, or anytype of abrasive pad. **WARNING!** Incorrect cleaning may permanently ruin the surface of the products and in such case the manufacturer may not be held liable for damage. The Manufacturer reserves the right to modify product and accessories at any time without prior notice. Datas, products and sketches included in this document are just for information and do not bind the producer.

FR Conseils pour l'entretien du produit

La poussière en surface devra être faite en utilisant un savon liquide dilué dans l'eau. Ne jamais utiliser en aucun cas des détergents liquides contenant des substances abrasives ou à base d'acide, nid'éponges abrasives, vinaigre, ammoniacque, acétone, eau de Javel, acides à usage domestique, désinfectants divers. **ATTENTION!** L'emploi de produits non conseillés peut détériorer irrémédiablement la surface des articles pour lesquels le fabricant ne sera pas responsable.

La société se réserve le droit de modifier ses produits et ses accessoires à tout moment et sans préavis. Informations, produits et croquis reproduits dans ce documents sont de nature informative et ne sont pas contractuels.

DE Pflege hinweise unserer artikel

Zur Reinigung empfehlen wir Wasser und flüssige Seife. Verwenden Sie bitte nie flüssige Reinigungsmittel, die Schmirgel, Salzsäure, Essig, Ammoniak, Aceton, Bleichlauge, Desinfektionsmittel u.s.w. enthalten. **WARNUNG!** Der Gebrauch solcher Mittel kann unsere Artikel beschädigen und in diesem Fall gewährt Hersteller keine Garantie. Der Hersteller behält sich das Recht vor jederzeit Änderungen an seinen Produkten und Zubehörteilen ohne Vorbescheid vorzunehmen. Katalogangaben sowie Abbildungen, Maß- und Leistungsangaben sind unverbindlich.

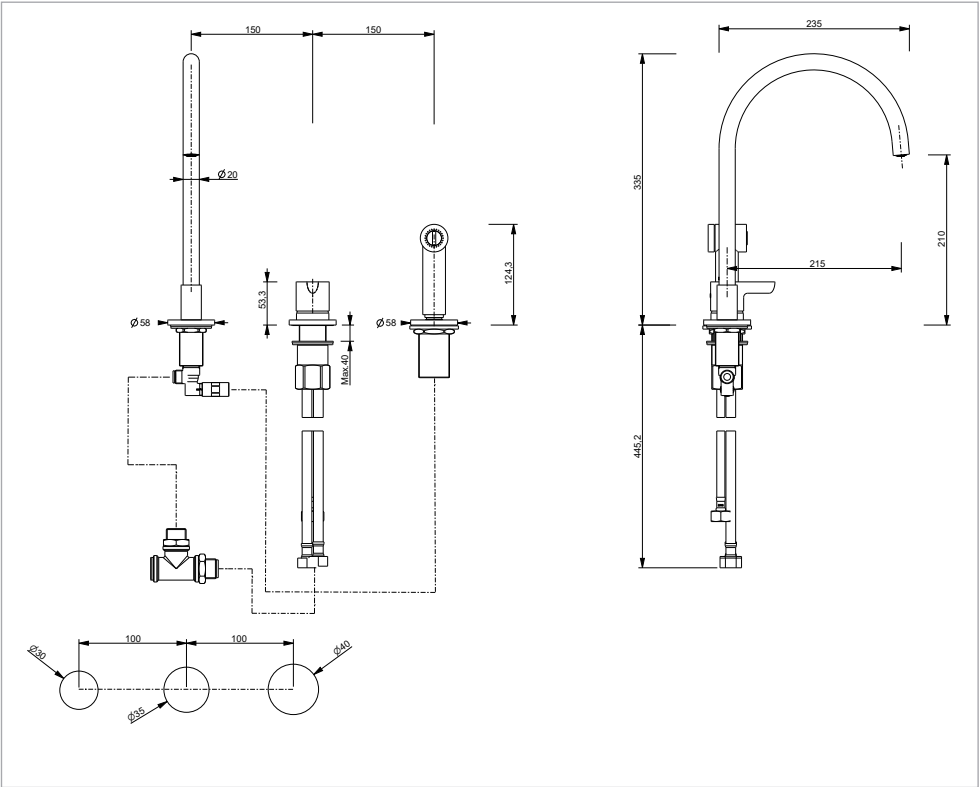
ES Consejos para el cuidado del producto

La limpieza de las superficies se hace utilizando un jabón líquido diluido en agua. No usar en ningún caso detergentes líquidos que contengan sustancias abrasivas ó a base de ácido clorhídrico, estropajosabrasivos, amoniaco, acetona, lejía, ácidos de uso doméstico, desinfectantes varios. **ATENCIÓN!** El uso de productos desaconsejados puede danar irremediamente las superficies de los elementos, de lo cual el fabricante no se hará responsable en ningún caso. La sociedad se reserva el derecho de modificar sus productos y accesorios en cualquier momento y sin previo aviso.

PT Cuidado do produto

A limpeza das superfícies deve ser feita utilizando um pano macio humedecido com sabão líquido diluído em água: no fim enxagüe e seque bem. Não use, em caso algum, detergentes com substâncias abrasivas ou à base de ácido muriático, vinagre, amoníaco, acetona, lixívia, ácidos de uso doméstico, desinfetantes ou esponjas abrasivas. **ATENÇÃO !** A utilização de produtos não recomendados pode danificar irremediavelmente as superfícies, nesse caso o produtor não se responsabiliza pelo dano. Se a distribuição de água diminuir limpe ou substitua o emulsor situado entre a bica e o tubo flexível.

R551



- IT** Questi miscelatori possono essere utilizzati con accumulatori di acqua calda a pressione o con scaldabagni istantanei.
- EN** These mixers can be used with high-pressure hot water accumulators or with instant water heaters.
- FR** Ces mitigeurs peuvent être utilisés avec des accumulateurs d'eau chaude à pression ou avec des chauffe-eau instantanés.
- DE** Diese Mischer sind sowohl für Heißwasserspeicher als auch Durchlauferhitzer geeignet.
- ES** Estos monomandos pueden utilizarse con acumuladores de agua caliente a presión o con calentadores instantáneos.
- PT** Esta misturadora pode ser utilizada com acumuladores de água quente sob pressão ou com esquentadores instantâneos.

IT

INSTALLAZIONE DEI FLESIBILI (INCLUSI): avvertenze

Utilizzare solo i tubi flessibili in dotazione. Verificare presenza e perfetto stato della cucitura su entrambi i lati dei tubi flessibili prima dell'installazione.

Avvitare manualmente il connettore con una guarnizione OR (coppia massima di serraggio di 3 Nm).

Avvitare i connettori con una guarnizione di tenuta (dadi) a mano e quindi serrare di un quarto di giro con una chiave appropriata.

Il contatto prolungato con sostanze, anche blandamente aggressive, può danneggiare la treccia e conseguentemente danneggiare il tubo flessibile.

Non collegare l'impianto elettrico al tubo flessibile o ad un altro tubo idraulico.

Sostituire il tubo flessibile in caso di piccole perdite. Si consiglia l'installazione di filtri sottolavabo.

EN

INSTALLING THE FLEXIBLE HOSES (SUPPLIED): warning

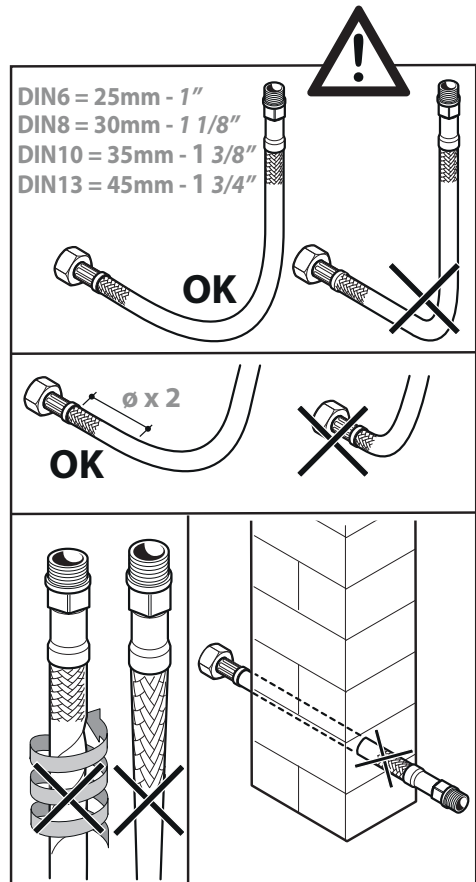
Only use the flexible hoses supplied. Check for the presence and perfect condition of the seaming on either side of the flexible hoses before installation.

Screw on the connectors with an OR seal by hand (maximum tightening torque of 3 Nm).

Screw on the connectors with a gasket seal (nuts) by hand and next tighten by a quarter of a turn with an appropriate spanner.

Prolonged contact with substances, even blandly aggressive, may damage the braid and consequently cause the flexible hose to be damaged.

Do not connect electrical system earthing to the flexible hose or to another plumbing pipe. Replace the flexible hose in the event of small leaks. We recommend the installation of under-basin filters.



FR INSTALLATION DES FLEXIBLES (FOURNIS) : recommandations

N'utiliser que les flexibles fournis. Avant l'installation, contrôler que les agrafes des flexibles soient présentes et intactes des deux côtés. Visser les raccords avec joint d'étanchéité O.R. à la main (couple de serrage maximum 3 Nm). Visser les raccords avec joint d'étanchéité (écrous) à la main, plus un 1/4 de tour avec une clé appropriée. Le contact prolongé avec des substances, même si peu agressives, peut endommager la tresse avec consécutive rupture du flexible. Ne pas raccorder la mise à la terre de l'installation au flexible ou à une autre conduite hydraulique. Remplacer le flexible en cas de petites pertes.

L'installation de robinets sous lavabo avec filtre est conseillée.

DE INSTALLATION DER BEULEN (EIN-SCHLIESSLICH): Warnhinweise

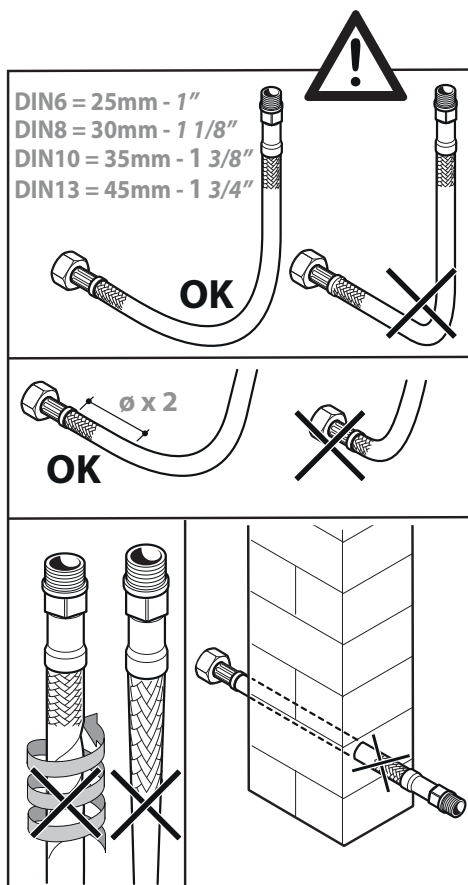
Verwenden Sie nur die mitgelieferten Schläuche. Überprüfen Sie Anwesenheit und perfekter Zustand der Naht auf beiden Seiten der Schläuche vor dem Einbau.

Schrauben Sie den Verbinder manuell mit einer OR-Dichtung (maximales Anzugsmoment von 3 Nm).

Schrauben Sie die Stecker mit einer Dichtung (Mutter) von Hand und ziehen Sie sie dann mit einem geeigneten Schlüssel um eine Vierteldrehung fest.

Langanhaltender Kontakt mit selbst leicht aggressiven Substanzen kann das Geflecht beschädigen und damit den Schlauch beschädigen.

Schließen Sie die elektrische Anlage nicht an den Schlauch oder einen anderen Hydraulikschlauch an. Ersetzen Sie den Schlauch bei kleinen Leckagen. Es wird empfohlen, Filter unter dem Waschbecken zu installieren.



ES

INSTALACIÓN DE LOS FLEXOS (INCLUIDOS): advertencias

Utilice solo las mangueras suministradas. Verificar presencia y perfecto estado de la costura en ambos lados de las mangueras antes de la instalación.

Atornille manualmente el conector con una junta OR (par máximo de apriete de 3 Nm).

Atornille los conectores con una junta de sellado (tuercas) a mano y luego apriete un cuarto de vuelta con una llave adecuada.

El contacto prolongado con sustancias, incluso levemente agresivas, puede dañar la trenza y, en consecuencia, dañar la manguera.

No conecte el sistema eléctrico a la manguera u otra manguera hidráulica. Reemplace la manguera en caso de pequeñas fugas. Se recomienda la instalación de filtros bajo lavabo.

PT

INSTALAÇÃO DE FLEXÍVEIS (INCLUÍDO): avisos

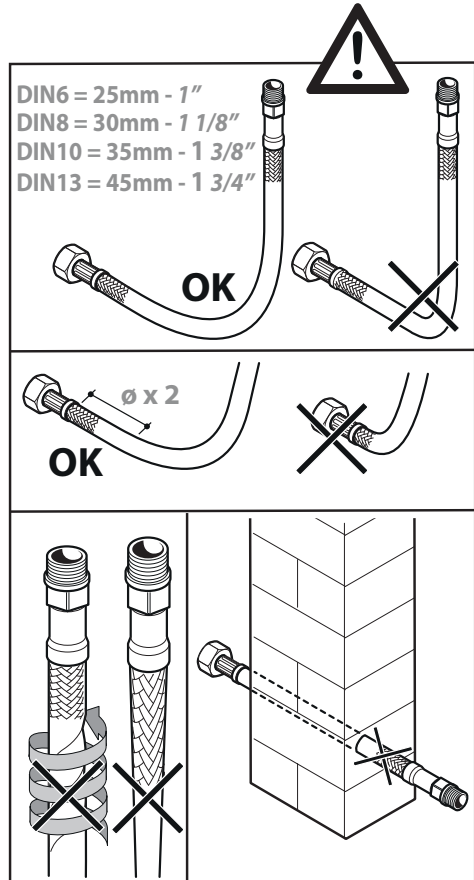
Utilize apenas as mangueiras fornecidas. Check presença e condição perfeita da costura em ambos os lados das mangueiras antes da instalação.

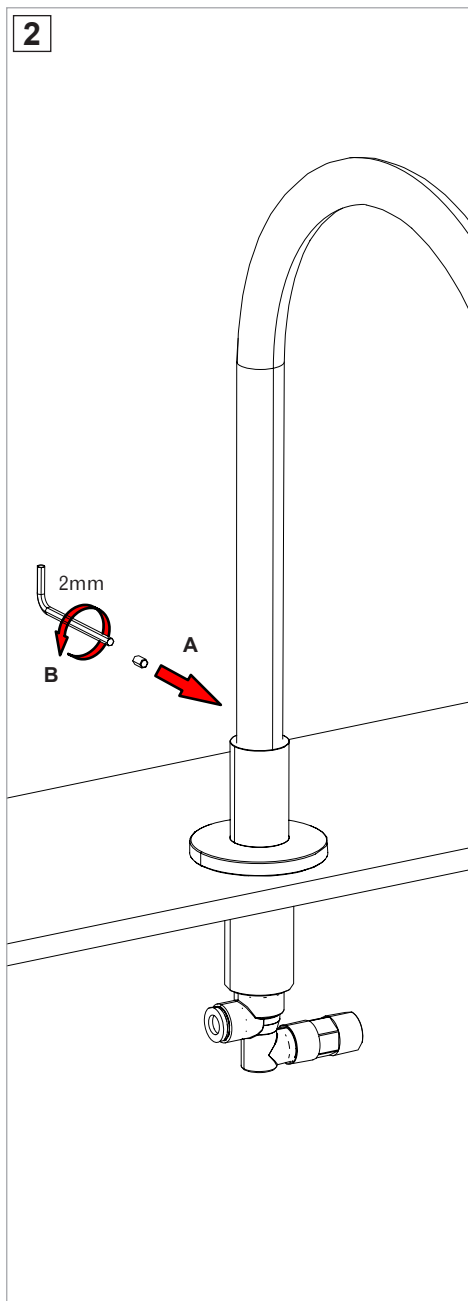
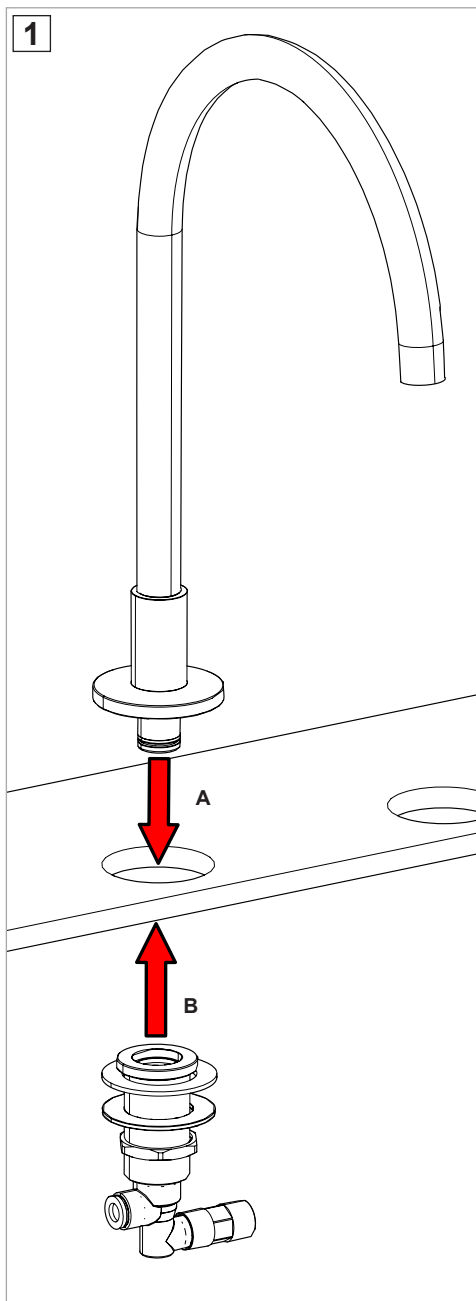
Parafuse o conector manualmente com uma vedação OR (torque máximo de aperto de 3 Nm).

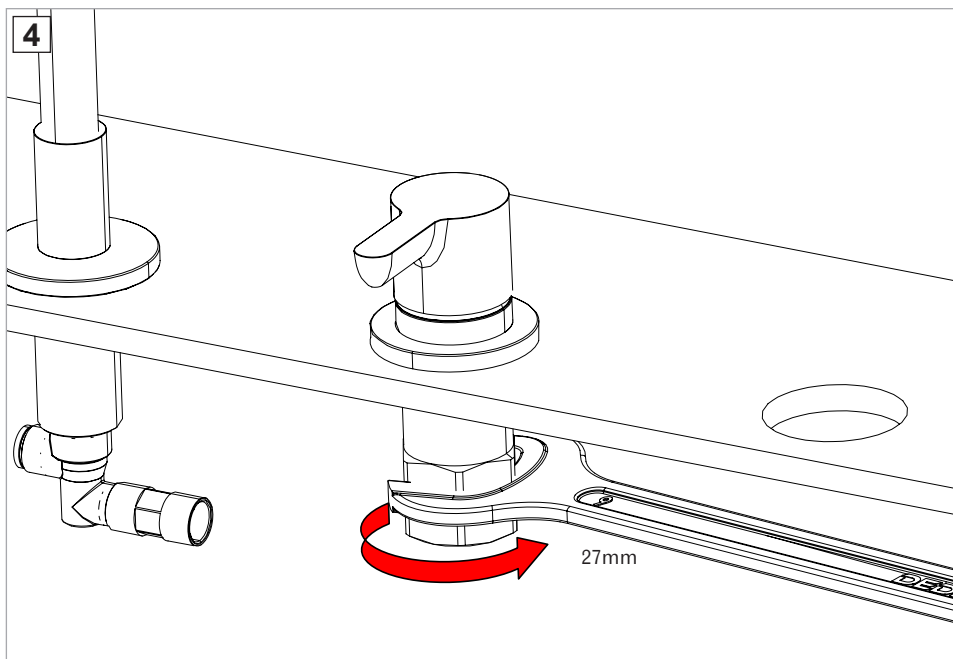
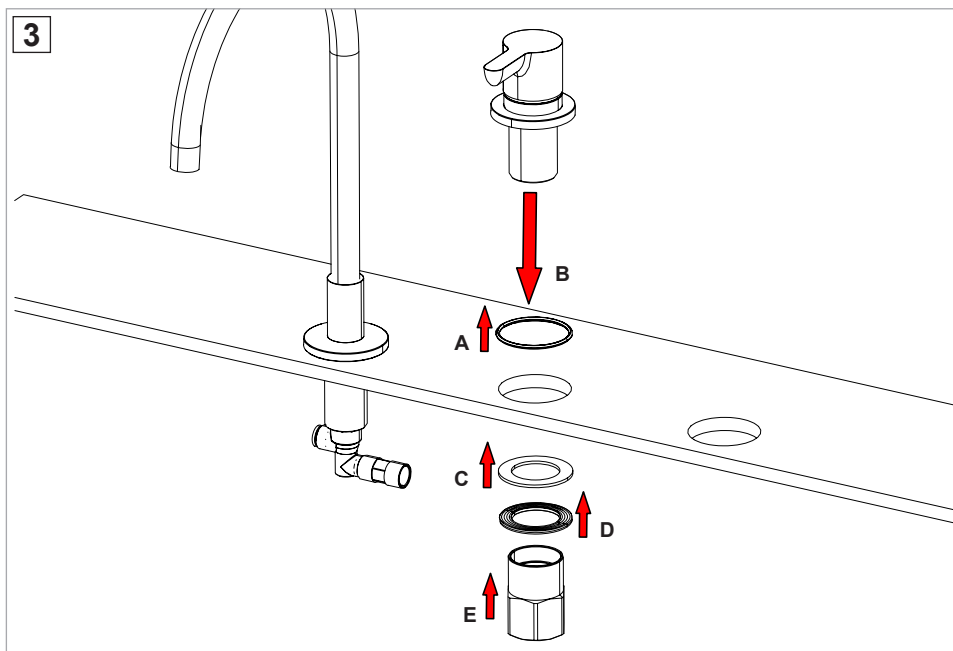
Parafuse os conectores com um selo de vedação (porcas) à mão e, em seguida, aperte por um quarto de volta com uma chave apropriada.

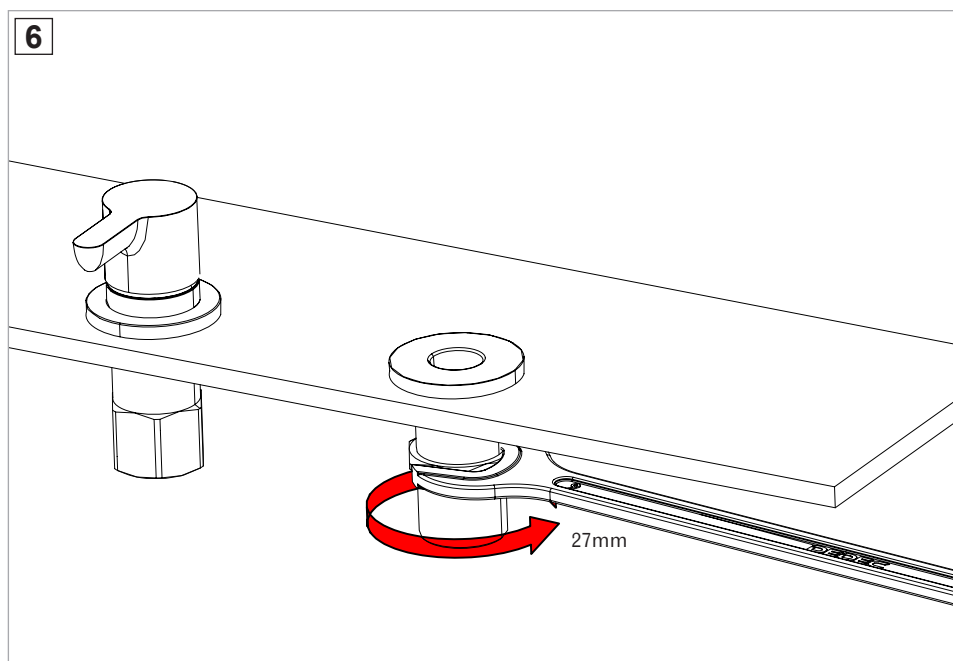
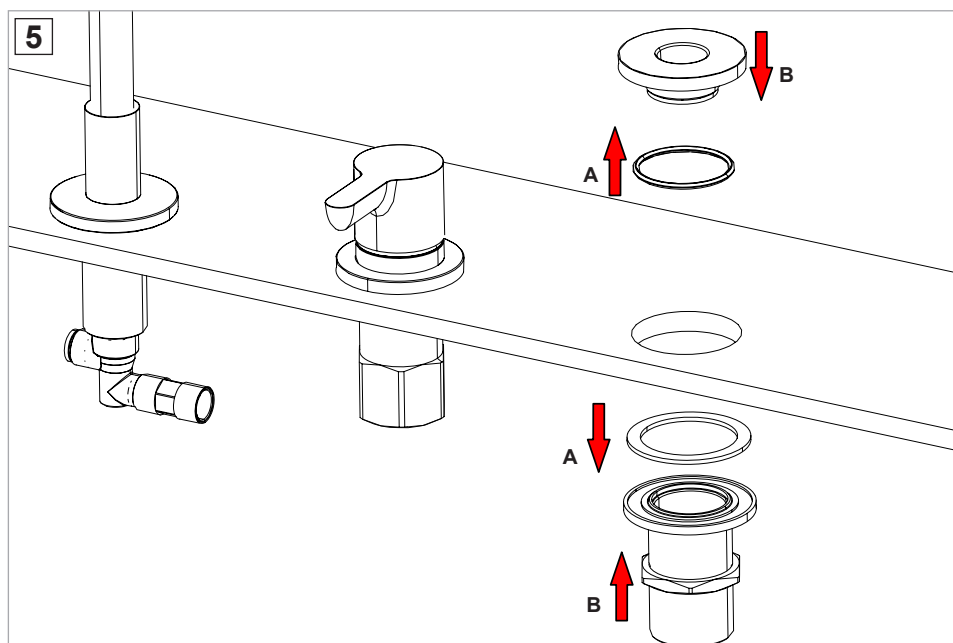
O contato prolongado com substâncias, mesmo levemente agressivas, pode danificar a trança e, consequentemente, danificar a mangueira.

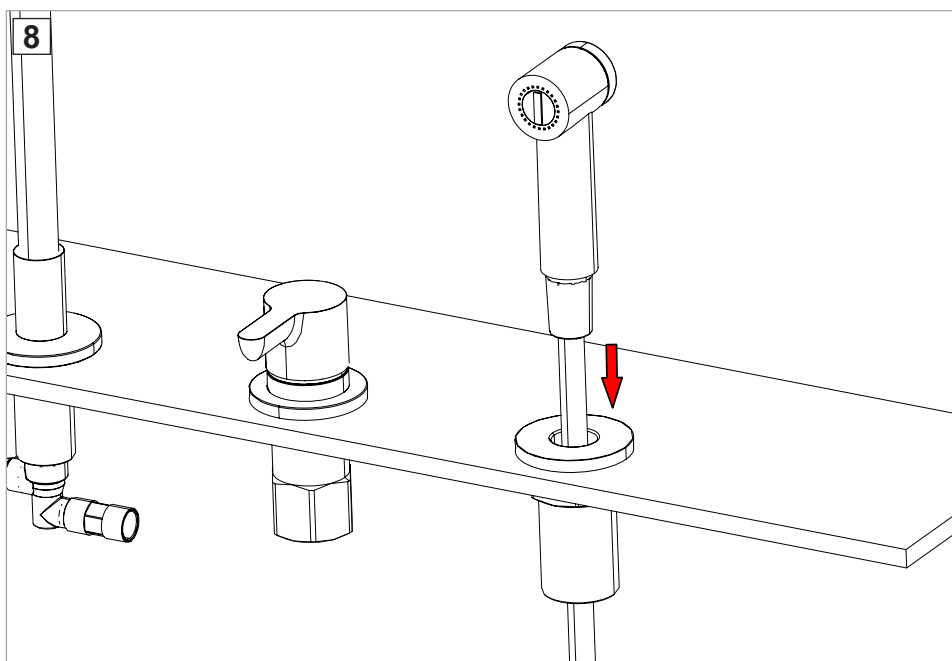
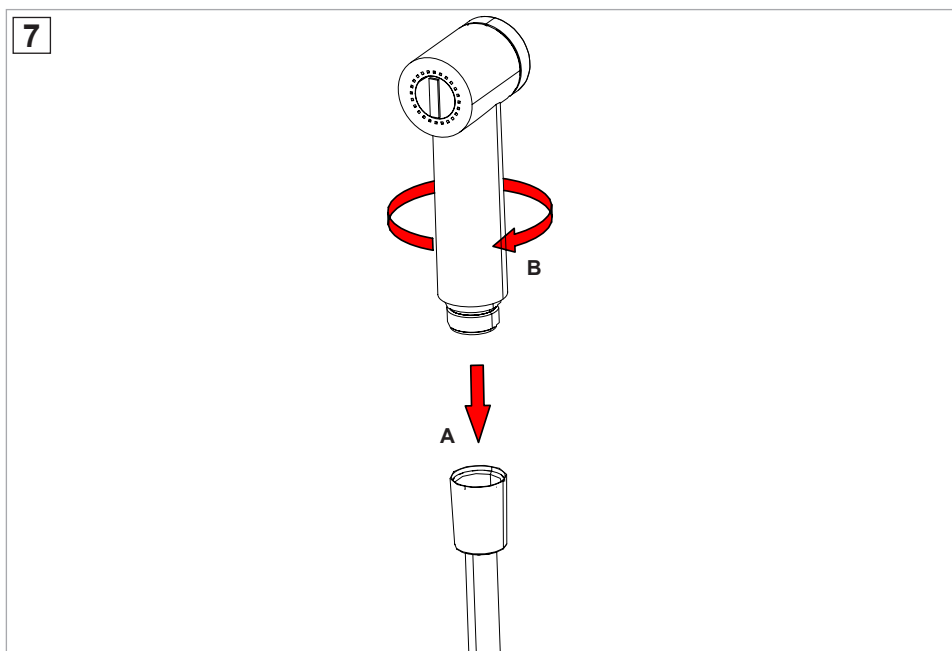
Não conecte o sistema elétrico à mangueira ou a outra mangueira hidráulica. Substitua a mangueira em caso do escapeamento pequeno. Recomendamos a instalação de filtros sob o dissipador.

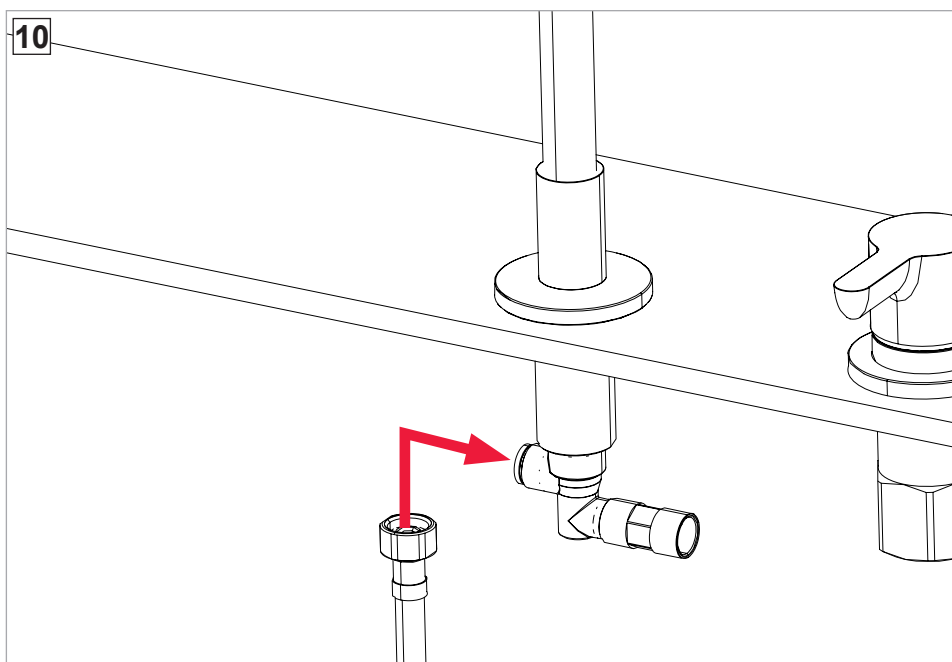
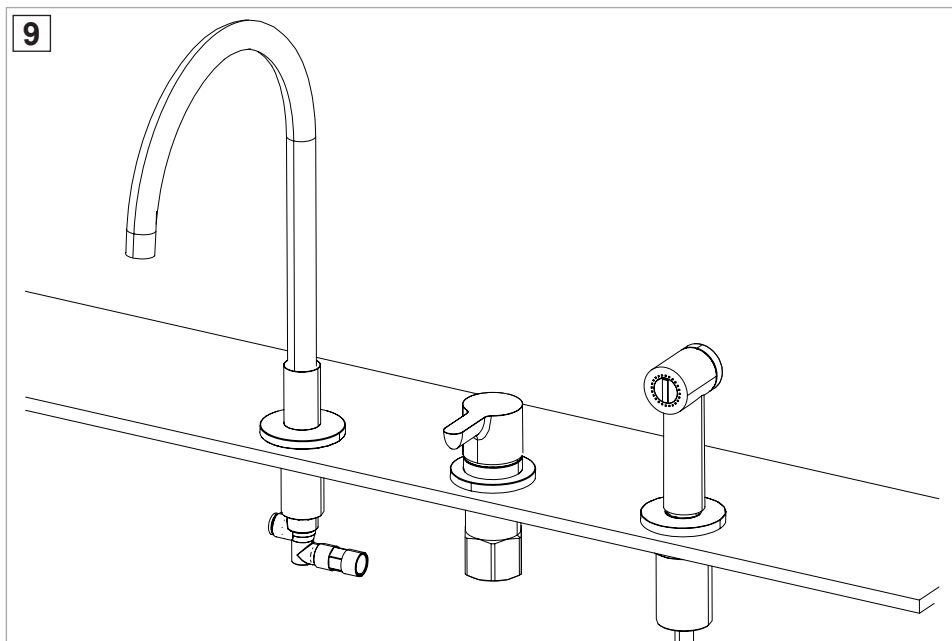


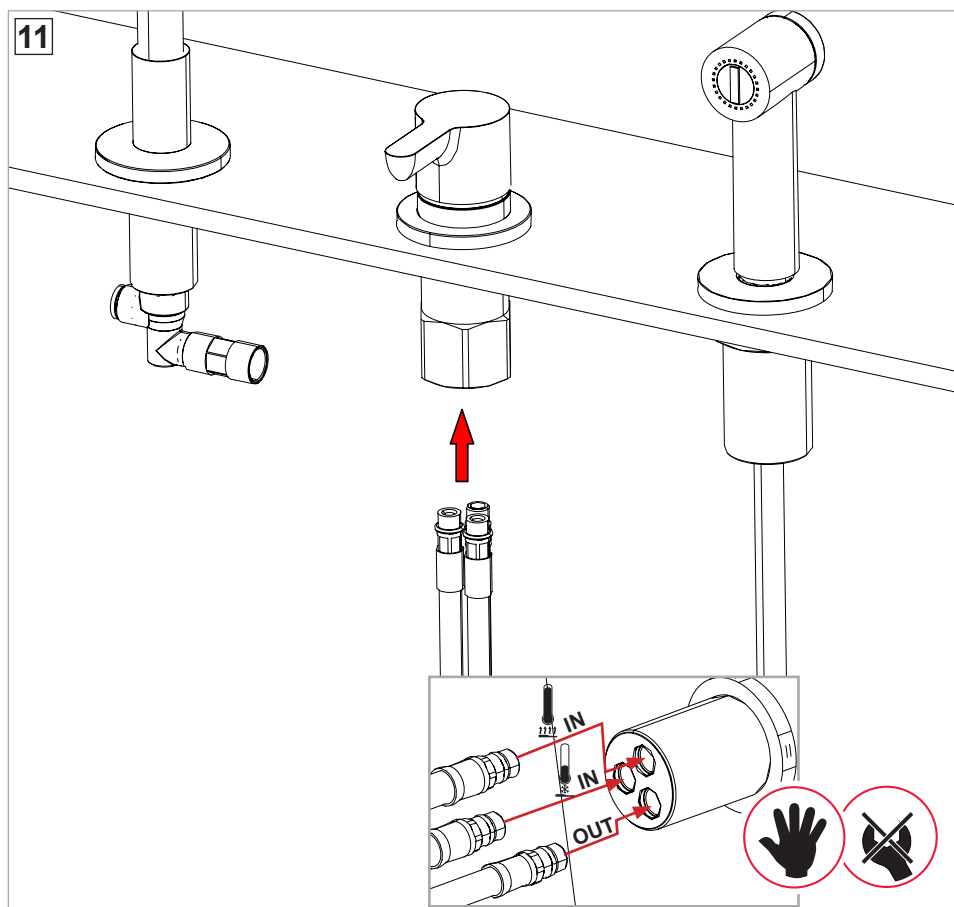




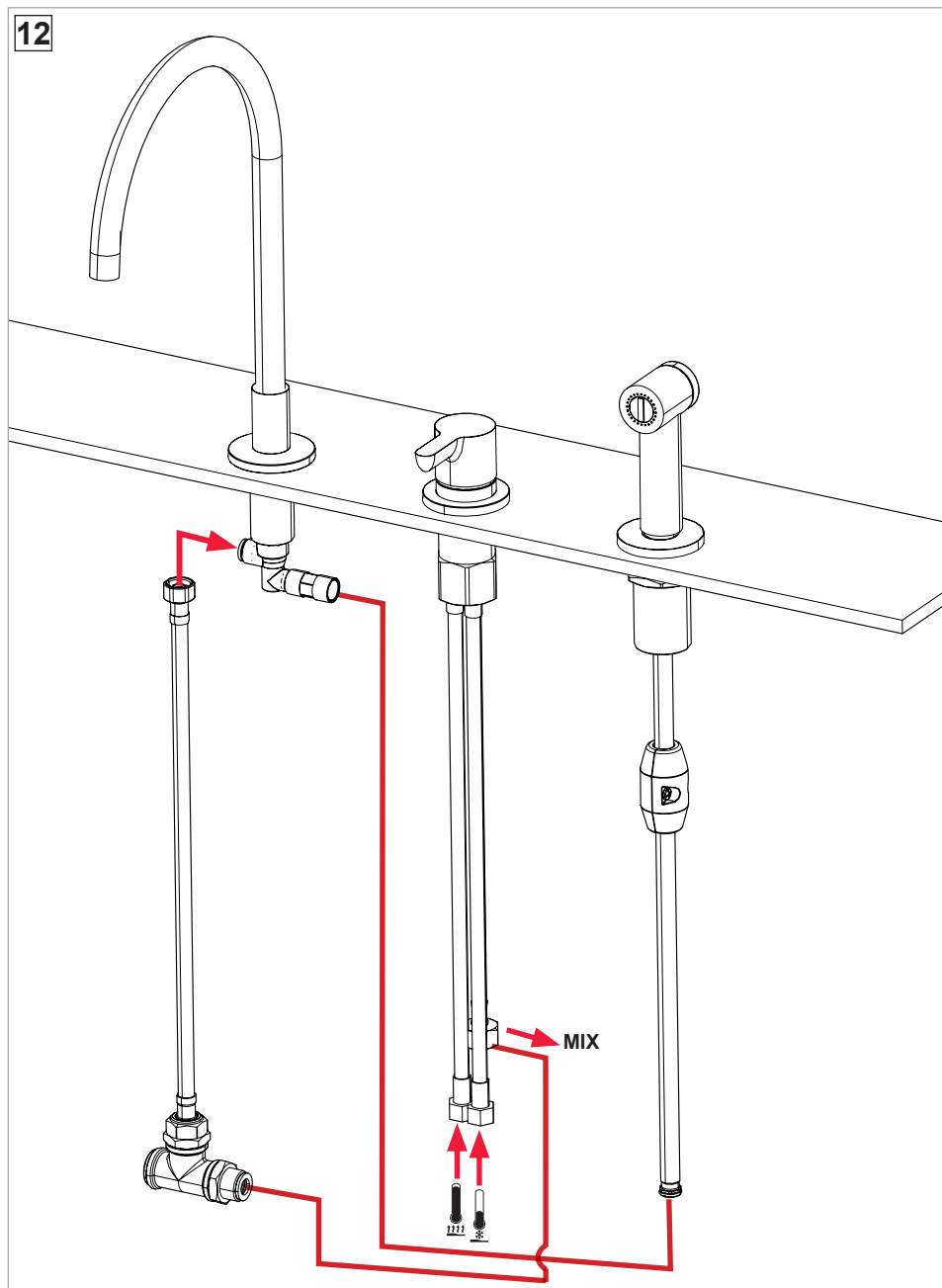


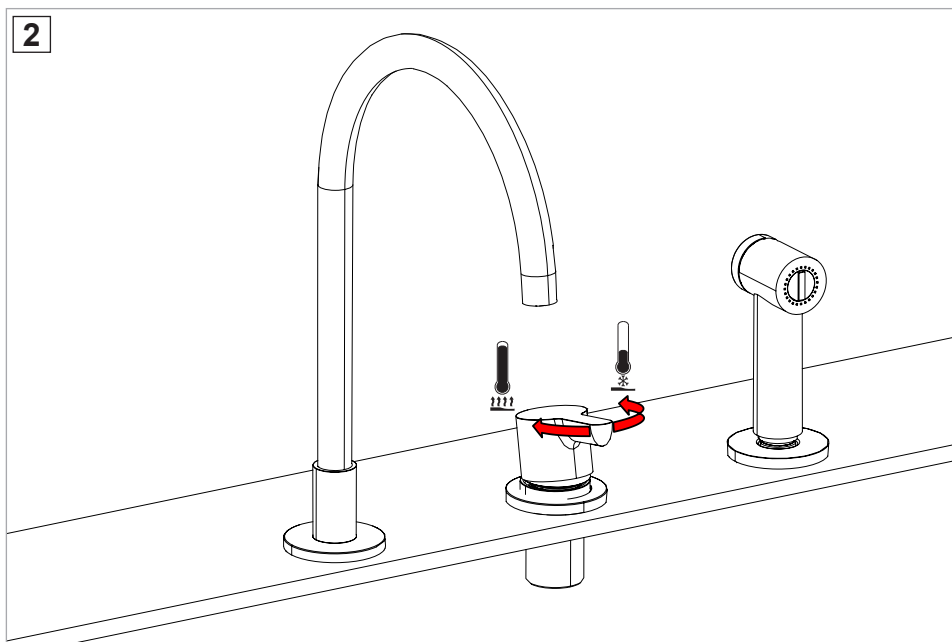
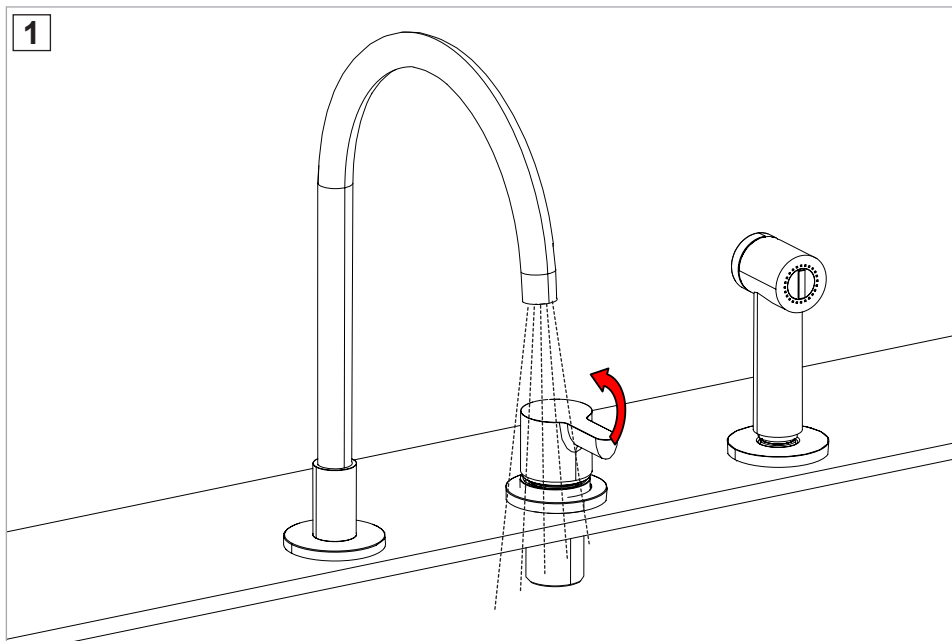


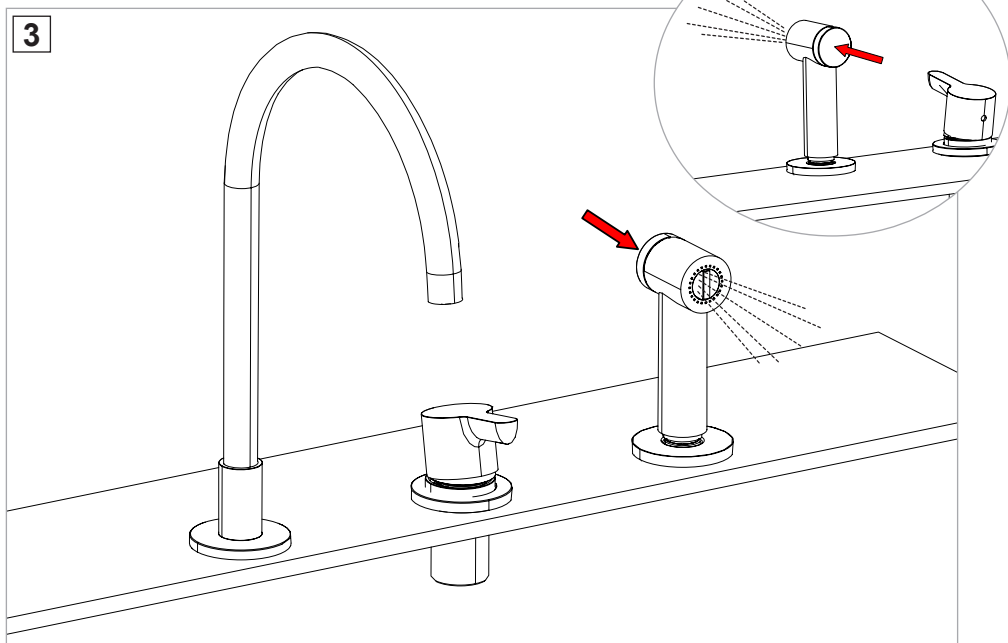




12







This image shows a single page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, leaving small margins at the top and bottom. There are no vertical margin lines, text, or other markings on the page.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Fratelli Fantini Spa

via Buonarroti, 4

Pella (NO) Italia

T +39 0322 918411 r.a.

F +39 0322 969530

fantini@fantini.it

www.fantini.it



1153000330000000 Rev. 0